



DK	Dobbelt kogeplade	2
SE	Dubbel kokplatta	4
FI	Kaksilevyinen keittotaso	6
UK	Double cooking plates	8
DE	Doppelkochplatte	10
PL	Kuchenka dwupalnikowa.....	13
NO	Dobbelt kokeplate	16
RU	Электроплитка с двумя нагревательными элементами.....	18

INTRODUKTION

For at De kan få mest glæde af Deres kogeplade, beder vi Dem venligst gennemlæse denne brugsanvisning, før De tager kogepladen i brug. Vi anbefaler Dem yderligere at gemme brugsanvisningen, hvis De på et senere tidspunkt skulle få brug for at opfriske kogepladens funktioner.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs hele brugsanvisningen.
- Brug kun apparatet til det fremstillede formål.
- Apparatet må aldrig nedsænkes i nogen former for væske.
- Ryk aldrig i ledningen, men tag istedet fat i stikket og træk det forsigtigt ud.
- Ledningen bør holdes væk fra varme overflader.
- Hvis ledningen på dette apparat bliver beskadiget, må den kun udskiftes på et af fabrikanten angivet værksted, da anvendelse af special værktøj er påkrævet.
- Hvis selve apparatet skulle blive beskadiget, skal det indleveres til en fagmand for reparation. Hvis der foretages uautoriseret indgreb i apparatet bortfalder garantien.
- Børn der befinder sig i nærheden af apparatet, når dette er i brug, bør holdes under opsyn. Apparatet bør opbevares utilgængeligt for børn.
- Hvis brug af forlængerledning er nødvendig, bør man bruge en 10-ampere ledning. Man skal være forsigtig med placeringen af forlængerledningen, så man ikke snubler over denne.
- Brug ikke apparatet hvis der er tydelige tegn på skader.
- Brug kun apparatet indendøre.

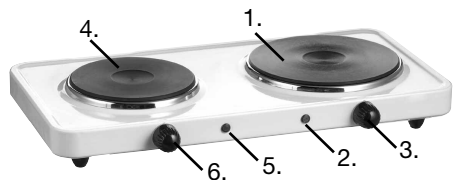
- Kogepladen skal stå stabilt på fødderne på et fladt plan ved anvendelse.
- Ledningen må ikke røre nogen dele af apparatet.
- Husk at kogepladen bliver meget varm, og at det varer et stykke tid, førend den er fuldstændig afkølet.

FØR KOGEPLADEN TAGES I BRUG

- Sørg for at kogepladen er helt tør før brug.
- Bør ikke opstilles på en ubehandlet træoverflade. Placér kogepladen på en varmebestandig overflade.
- For at fjerne beskyttelseshinden og hærde kogepladen skal kogepladen stå på maximum temperatur i ca. 5 minutter. Der kan udvikles en smule røg fra kogepladen, dette er helt normalt og ganske ufarligt og forsvinder efter kort tid. Dette er det eneste tidspunkt kogepladen bør tændes uden kogegrej på kogepladerne.

FUNKTIONSOVERSIGT

1. Stor kogeplade
2. Kontrollampe
3. Temperaturvælger
4. Lille kogeplade
5. Kontrollampe
6. Temperaturvælger



FUNKTIONER

Kogepladerne er termostattyret, det vil sige at termostaten vil slå strømmen til og fra, kontrollamperne vil som følge deraf også tænde og slukke i takt med termostaten.

Vær også opmærksom på at termostaten vil kunne slå til og fra før eksempelvis vand begynder at koge, dette er helt normalt.

Efter endt brug bør stikket tages ud af stikkontakten, da der ikke er en tænd/sluk kontakt på apparatet. Hvis ikke stikket tages ud, vil kogepladerne kunne tænde af sig selv om vinteren hvis temperaturen falder meget f.eks. i sommerhuse eller kolonihavehuse.

BRUG

- Sæt stikket i stikkontakten og tænd for denne.
- Vælg den ønskede varmeindstilling. Den røde indikator lampe lyser.
- Kontrollampen vil tænde og slukke i takt med at termostaten slår til og fra.
- Anvend kun kogegrej (gryder, pander m.v.) med flad/plan bund, der er beregnet til brug på elektriske kogeplader, samt med en størrelse der passer til den enkelte kogeplade.

EFFEKTFORDELING

Stor kogeplade: 1500 W

Lille kogeplade: 800 W

EFTER BRUG

- Efter brug anbefales det at man slukker kogepladen, tager stikket ud og lader den afkøle fuldstændigt.

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Tag stikket ud af stikkontakten inden rengøringen påbegyndes.
- Kogepladen må ikke nedsænkes i nogen former for væske. Alle overflader må rengøres med en let fugtig klud.

- Ved genstridige pletter anbefales det at bruge flydende sæbe.
- Brug ikke slibende eller ridsende rengøringsmidler.
- Sørg altid for at kogepladen tørres af og ikke tages i brug før den er fuldstændig tør.

MILJØ TIPS

Et el/elektronik produkt bør, når det ikke længere er funktionsdygtigt, bortskaffes med mindst mulig miljøbelastning. Apparatet skal bortskaffes efter de lokale regler i din kommune, men i de fleste tilfælde kan du komme af med produktet på din lokale genbrugsstation.

GARANTIE GÆLDER IKKE

- Hvis ovennævnte ikke iagttages.
- Hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for vold eller lidt anden form for overlast.
- For fejl som måtte opstå grundet fejl på ledningsnettet.
- Hvis der har været foretaget uautoriseret indgreb i apparatet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Vi tager forbehold for trykfejl

INTRODUKTION

Läs igenom denna bruksanvisning noga och lär dig hur din nya kokplatta fungerar innan du börjar använda den. Spara bruksanvisningen. Den kan komma till användning vid ett senare tillfälle.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

Vid användning av kokplattan är det viktigt att följa grundläggande säkerhetsanvisningar:

- Läs igenom hela bruksanvisningen.
- Använd endast kokplattan för dess avsedda ändamål.
- Undvik elstötar genom att inte doppa ner kokplattan i vatten eller någon annan form av vätska.
- Ryck aldrig i sladden för att få ut kontakten ur eluttaget; fatta tag i själva kontakten och dra ut den.
- Sladden får inte komma i kontakt med heta ytor. Låt kokplattan svalna helt innan du rengör den.
- Använd inte kokplattan om sladden är skadad eller om kokplattan har tappats i golvet eller skadats på annat sätt.
- Undvik elstötar genom att inte montera isär kokplattan. Lämna in den hos en behörig serviceverkstad för undersökning och reparation. Felaktig hopmontering innebär risk för elstötar när kokplattan ska användas.
- Ha alltid god uppsikt när elektriska apparater används av eller i närheten av barn. Lämna inte kokplattan utan tillsyn när den är på.
- Undvik överbelastning genom att inte ansluta ännu en energikrävande apparat till samma strömkrets.

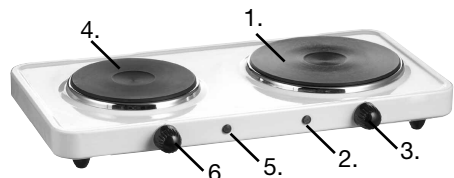
- Om du måste använda förlängningssladd ska en 10 A sladd användas. Sladdar med lägre amperetal kan överhettas. Dra sladden så att ingen riskerar att snava över eller trampa på den.
- Alla reparationer ska utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Glöm ej att kokplattan blir väldigt het och att det tar en stund innan den har svalnat ordentligt.

FÖRE ANVÄNDNING

- Kontrollera att kokplattan är helt torr innan den används.
- Kokplattan bör inte placeras på en obehandlad träyta. Placera kokplattan på en värmeständig yta.
- Innan du använder kokplattan för första gången måste den skyddande beläggningen smältas bort på värmeplattorna. Se till att ventilationen i rummet är bra när du gör detta eftersom en obehaglig lukt kan uppstå. Detta är normalt och lukten försvinner efter några minuter. Detta är enda gången plattorna bör sättas på utan att något ska tillagas.

ÖVERSIKT

1. Stora kokplattan
2. Indikatorlampa
3. Inställning av värmenivå
4. Lilla kokplattan
5. Indikatorlampa
6. Inställning av värmenivå



FUNKTION

Kokplattorna kontrolleras av en termostad. Det innebär att strömmen stängs av och sätts på med jämna mellanrum. Följaktligen sätts även termostatlamporna på och stängs av med jämna mellanrum.

När du sätter på kokplattorna för att börja tillagningsprocessen sätts termostaten på och stängs av under uppvärmningsprocessen tills den inställda maxtemperaturen har uppnåtts.

Om kokplattan används i till exempel en stuga eller ett sommarhus där rumstemperaturen är låg under vintersäsongen kan termostaten sätta på apparaten av sig själv. Eftersom det inte finns någon på/av-knapp på apparaten SKA KONTAKTEN ALLTID DRAS UR VARJE GÅNG KOKPLATTAN HAR ANVÄNTS.

ANVÄNDNING

- Koppla in nätsladden och sätt på kokplattan.
- Välj önskad värmeinställning.
- Indikatorlampan lyser och släcks när du sätter på och stänger av termostaten.
- Använd alltid flatbottnade kastruller som kommer i nära kontakt med kokplattan. Se till att de passar för plattan.

STRÖMINTERVALL

Stora kokplattan: 1500 W

Lilla kokplattan: 800 W

EFTER ANVÄNDNING

- Stäng av kokplattan, dra ur nätsladden ur uttaget och låt plattan svalna.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ur nätsladden till apparaten innan du rengör den.
- Sänk inte ner kokplattan i vatten. Alla ytor kan rengöras med en ren, fuktig trasa.
- Om fläckar sitter kvar rekommenderas du att använda tvål.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa redskap för att rengöra kokplattan.
- Se alltid till att kokplattan är rentorkad och helt torr innan du använder den.

TIPS FÖR MILJÖN

När en produkt innehållande elektronik inte längre fungerar, bör den skrotas med så liten påverkan som möjligt på miljön. Kokplattan tas om hand enligt gällande miljölagstiftning, i de flesta fall innebär det att lämna den bland elektroniskskrotet på sopstationen.

GARANTIN GÄLLER INTE

- Om du inte har följt ovanstående anvisningar.
- Om apparaten har använts på ett felaktigt sätt, om den blivit utsatt för våld eller om den blivit skadad på något annat sätt.
- Funktionsfel som beror på fel i eldistributionen.
- Om kokplattan har reparerats eller ändrats på något sätt eller av person utan behörighet.

På grund av vårt fortlöpande utvecklingsarbete både vad gäller funktion och design av våra produkter, förbehåller vi oss rätten att ändra produkten utan föregående meddelande.

IMPORTÖR

Adexi Group

Med reservation för tryckfel.

JOHDANTO

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu uuteen keittotasoon, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Säilytä käyttöohjeet myöhempiä tarvetta varten.

TÄRKEÄT TURVAOHJEET

Noudata keittotasoa käyttäessäsi seuraavia turvaohjeita:

- Lue kaikki ohjeet huolellisesti.
- Käytä keittotasoa vain määrättyyn käyttötarkoitukseen.
- Älä upota keittotasoa veteen tai muuhun nesteeseen, jotta et saa sähköiskua.
- Irrota johto pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.
- Älä anna johdon koskettaa kuumia pintoja. Anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- Älä käytä keittotasoa, jos johto on vaurioitunut tai jos keittotaso on pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Älä pura keittotasoa itse sähköiskuvaaran vuoksi, vaan toimita se valtuutettuun huoltoon tarkistettavaksi ja korjattavaksi. Jos keittotaso kootaan väärin, se saattaa aiheuttaa sähköiskuvaaran käytön aikana.
- Valvo laitteen käyttöä tarkasti, jos lapset käyttävät sitä tai jos sitä käytetään lasten läheisyydessä. Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on kytkettyä päälle.
- Älä käytä toista korkeajännitelaitetta samassa virtapiirissä, jotta virtapiiri ei ylikuormitu.
- Jos jatkojohto on tarpeen, käytä 10 ampeerin johtoa. Tätä alhaisemman ampeeriarvon johdot saattavat ylikuumentua. Aseta johto siten, että sitä ei voi vahingossa vetää irti ja että siihen ei kompastu.

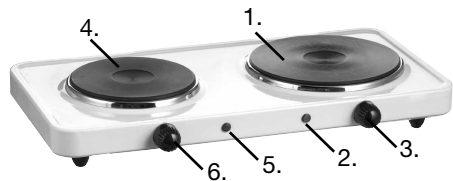
- Korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu.
- Muista, että keittolevy kuumenee hyvin kuumaksi ja sen jäähtyminen käytön jälkeen kestää hetken.

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Varmista, että keittolevy on täysin kuiva ennen käyttöä.
- Keittotasoa ei saa sijoittaa käsittelemättömälle puupinnalle. Sijoita keittotaso lämmönkestävälle alustalle.
- Suojapinnoite on poltettava pois levyistä ennen ensimmäistä käyttöä. Huolehdi ensin riittävästä tuuletuksesta, sillä pinnoitteen polttamisesta voi syntyä epämiellyttävä haju. Haju on normaalia ja haihtuu muutamassa minuutissa. Muissa tapauksissa keittolevyihin ei saa kytkeä virtaa silloin, kun niillä ei keitetä.

LAITTEEN OSAT

1. Suuri keittolevy
2. Merkkivalo
3. Lämmönvalitsin
4. Pieni keittolevy
5. Merkkivalo
6. Lämmönvalitsin



TOIMINTA

Termostaatti säätelee keittolevyjä. Siksi virta kytkeytyy ajoittain päälle ja pois päältä, ja termostaatin merkkivalot syttyvät ja sammuvat sen mukaisesti.

Huomaa: kun kytket levyihin virran aloittaaksesi keittämisen, termostaatin virta kytkeytyy päälle ja pois päältä kuumentamisen ajan, kunnes haluttu lämpötila on saavutettu.

Jos laitetta käytetään esim. kesämökillä, jossa on talvella matala lämpötila, termostaatti saattaa kytkeä laitteen päälle itseksensä. Laitteessa ei ole virtakytkintä, joten IRROTA VIRTajohto PISTORASIasta aina käytön jälkeen.

KÄYTTÖ

- Liitä virtajohto pistorasiaan ja kytke laite päälle.
- Valitse haluamasi lämpöasetus.
- Merkkivalo syttyy ja sammuu termostaatin päällekytkytymisen ja sammumisen mukaan.
- Käytä aina tasapohjaisia keittoastioita varmistaaksesi kunnollisen kosketuksen keittolevyyn. Varmista, että astia sopii levyille.

TEHO

Suuri keittolevy: 1500 W

Pieni keittolevy: 800 W

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Sammuta keittolevy, irrota virtajohto pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

KUNNOSSAPITO JA PUHDISTUS

- Erot laite sähköverkosta, ennen kuin ryhdyt puhdistamaan sitä.
- Älä koskaan upota keittotasoa veteen. Kaikki pinnat voidaan puhdistaa puhtaalla kostealla rätillä.
- Jos tahrat eivät lähde, käytä saippuaa.

- Älä käytä keittolevyn puhdistukseen hankaavia puhdistusaineita tai teräviä esineitä.
- Varmista aina ennen käyttöä, että keittolevy on pyyhitty puhtaaksi ja että se on täysin kuiva.

YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN

Kun elektroninen laite ei enää ole käyttökelpoinen, se on hävitettävä siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Laite on hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti. Sähkölaitteet voi usein toimittaa paikalliseen kierrätyskeskukseen.

TAKUU EI KATA VAURIOITA, JOS:

- edellä mainittuja ohjeita ei ole noudatettu
- laitetta on käytetty vastoin ohjeita, laitteen käsittelyssä on käytetty liikaa voimaa tai laite on muulla tavoin vaurioitunut
- sähköverkon puutteet ovat aiheuttaneet virheitä tai vikoja,
- laitetta on korjannut tai muuttanut sellainen henkilö, jolla ei ole asianmukaista valtuutusta.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi varaamme itsellemme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA

Adexi Group

Emme vastaa painovirheistä.

INTRODUCTION

Please read this instruction manual carefully and familiarise yourself with your new cooking plate, before using the first time. Please retain this manual for future reference.

IMPORTANT SAVEGUARDS

When using your cooking plate, basic safety precautions should always be followed:

- Read all instructions.
- Use only cooking plate for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the cooking plate in water or any other liquids.
- Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surface. Let appliance cool completely before cleaning.
- Do not operate cooking plate with a damaged cord or if the cooking plate has been dropped or damaged.
- To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the cooking plate, take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the cooking plate is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave appliance unattended while connected.
- To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be

pulled or tripped over.

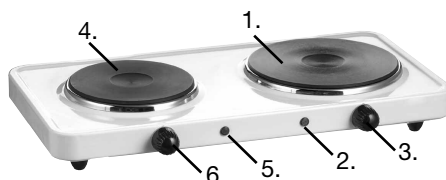
- All repair work should be carried out by an approved service center.
- Remember that the cooking plate becomes extremely hot and it takes a while before the cooking plate is completely cooled off.

BEFORE USE

- Make sure that the cooking plate is completely dry before use.
- The cooking plate should not be placed on a untreated woodsurface. Place the cooking plate on a heat resistant surface.
- Before using for the first time, the protective coating must be burned off the hotplates. Ensure the room is well ventilated while doing this, as it may give off an unpleasant smell. This is normal and will disappear after a couple of minutes. This is the only time the plates should be turned on without cooking.

OVERVIEW

1. Large cooking plate
2. Indicator light
3. Heat level selector
4. Small cooking plate
5. Indicator light
6. Heat level selector



FUNCTION

The cooking plates are controlled by a thermostat. This means that the power will be switched on and off from time to time. Consequently, the thermostat lamps will also be switched on and off from time to time.

Pls. note that when the cooking plates are switched on for the beginning of a cooking process the thermostat will switch on and off during this heat up process until final max. set temperature is reached.

In case the unit is used in e.g. a cottage or summerhouse where the ambient temperature is low during the winter season the thermostat can switch on the unit by itself. So, since there is no on/off switch on the unit ALWAYS UNPLUG THE UNIT AFTER EACH USE.

USE

- Plug in the appliance and turn the socket on.
- Choose the desired heat setting.
- The indicator light will go on and off when the thermostat switch on and off.
- Always use flat-bottomed saucepans which make good contact with the hot plate. Make sure they fit the plate.

POWER RANGE

Large cooking plate: 1500 W
Small cooking plate: 800 W

AFTER USE

- Turn off the cooking plate, unplug the appliance from the outlet and let it cool off.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Unplug the appliance before cleaning starts.
- Do not immerse the appliance in water. All surfaces can be cleaned with a

clean damp cloth.

- If stains still appear, it is recommended to use soap.
- Do not use abrasive cleaners or sharp utensils to clean the cooking plate.
- Always make sure that the cooking plate is wiped off and completely dry before using.

ENVIRONMENTAL TIP

An electronic appliance should, when it is no longer capable of functioning be disposed with least possible environmental damage. The appliance should be disposed according to the local regulations in your municipality, in most cases you can discharge the appliance at your local recycling center.

THE WARRENTY DOES NOT COVER

- If the above points have not been observed.
- If the appliance has not been properly maintained, if force has been used against it or if it has been damaged in any other way.
- Errors or faults owing to defects in the distribution system.
- If the appliance has been repaired or modified or changed in any way or by any person not properly authorized.

Owing to our constant development of our products on both functionality and design we reserve the right to change the product without preceding notice.

IMPORTER

Adexi Group

We take reservation for printing errors.
printing errors

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bevor Sie Ihre neue Kochplatte erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen auf.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung Ihrer Kochplatte sind stets grundlegende Sicherheitsmaßregeln zu beachten:

- Lesen Sie sämtliche Anweisungen durch.
- Verwenden Sie die Kochplatte nur für den ihr zugeordneten Zweck.
- Tauchen Sie die Kochplatte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein, da sonst die Gefahr von Stromschlägen besteht.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen; fassen Sie statt dessen den Stecker und ziehen Sie ihn heraus.
- Lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen
- Benutzen Sie die Kochplatte niemals mit einem beschädigten Kabel oder nachdem sie fallengelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Zerlegen Sie niemals selbst die Kochplatte, da die Gefahr von Stromschlägen besteht. Untersuchungen und Reparaturen dürfen nur qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Wenn die Kochplatte falsch wieder zusammengesetzt wird, besteht bei der Benutzung der Kochplatte die Gefahr von Stromschlägen.

- Das Gerät darf von oder in der Nähe von Kindern nur unter sorgfältiger Aufsicht benutzt werden. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Um eine Überlastung des Schaltkreises zu vermeiden, sollten sie kein weiteres Gerät mit hoher Wattleistung im gleichen Schaltkreis verwenden.
- Falls ein Verlängerungskabel nicht vermieden werden kann, muss ein 10-Ampere-Kabel verwendet werden. Für geringere Ampere-Stärken vorgesehene Kabel können überhitzen. Achten Sie darauf, dass das Kabel so angebracht wird, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Sämtliche Reparaturarbeiten müssen von einem zugelassenen Service Center durchgeführt werden.
- Denken Sie daran, dass die Kochplatte sehr heiß wird und eine Weile braucht, bis sie abgekühlt ist.

VOR DER INBETRIEBNAHME

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Kochplatte völlig trocken ist.
- Stellen Sie die Kochplatte niemals auf unbehandelte Holzoberflächen. Stellen Sie die Kochplatte auf eine hitzebeständige Oberfläche.
- Vor dem ersten Gebrauch muss die Schutzbeschichtung von den Heizplatten gebrannt werden. Sorgen Sie dafür, dass der Raum während dieses Vorgangs gut belüftet ist, da unangenehme Gerüche entstehen können. Das ist normal und hört nach ein paar Minuten auf. Das ist das einzige Mal, wenn die Platten angeschaltet werden sollten, ohne dass etwas gekocht wird.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Große Kochplatte
2. Kontrolllampe
3. Hitzestufenwähler
4. Kleine Kochplatte
5. Kontrolllampe
6. Hitzestufenwähler



FUNKTION

Die Kochplatten werden von einem Thermostat kontrolliert. Daher wird der Strom von Zeit zu Zeit abgeschaltet. Folglich werden die Kontrolllampen ebenfalls von Zeit zu Zeit abgeschaltet.

Bitte beachten Sie, dass sich der Thermostat, wenn die Kochplatten zu Anfang des Kochens eingeschaltet werden, während dieses Erhitzungsvorgangs an- und ausschaltet, bis schließlich die eingestellte Maximaltemperatur erreicht ist.

Falls das Gerät z. B. in einem Wochenendhaus steht, in dem die Raumtemperatur während des Winters stark absinkt, kann es vorkommen, dass der Thermostat das Gerät von selbst einschaltet. Da das Gerät keinen An/Aus-Schalter hat, sollten Sie **STETS NACH BEENDETEM GEBRAUCH DEN GERÄTESTECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN**.

ANWENDUNG

- Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie die Steckdose an.
- Wählen Sie die gewünschte Hitzeeinstellung.
- Die Kontrolllampe geht an und aus, wenn der Thermostat an- und ausschaltet.

- Verwenden Sie stets Pfannen mit ebenem Boden, um einen guten Kontakt mit der Heizplatte zu gewährleisten. Vergewissern Sie sich, dass sie die richtige Größe für die Platte haben.

LEISTUNGSBEREICH

Große Kochplatte: 1500 W
Kleine Kochplatte: 800 W

NACH DEM GEBRAUCH

- Schalten Sie die Kochplatte aus, ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Gerätestecker, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein. Alle Oberflächen können mit einem sauberen feuchten Tuch gereinigt werden.
- Falls noch Flecken vorhanden sind, empfiehlt es sich, Seife zu verwenden.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel oder scharfen Gegenstände, um die Kochplatte zu reinigen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch stets, dass die Kochplatte abgewischt und trocken ist.

UMWELTTIPP

Defekte Elektrogeräte sind umweltfreundlich zu entsorgen. Befolgen Sie die an Ihrem Wohnort geltenden Bestimmungen; meist können Elektrogeräte bei einer örtlichen Recyclingstelle abgegeben werden.

DIE GARANTIE ERLISCHT

- wenn die obigen Hinweise nicht befolgt wurden
- bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Beschädigung durch unsachgemäße Behandlung oder Beschädigungen sonstiger Art
- bei Mängeln oder Defekten, die durch Fehler im Distributionssystem verursacht wurden.
- wenn das Gerät von einer nicht autorisierten Person repariert oder verändert wurde.

Unsere Produkte werden kontinuierlich weiterentwickelt und verbessert.
Produktänderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

IMPORTEUR

Adexi Group

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

WPROWADZENIE

Przed pierwszym użyciem kuchenki elektrycznej należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zaleca się zachowanie tej instrukcji i korzystanie z niej w razie potrzeby.

ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

W trakcie korzystania z kuchenki elektrycznej należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

- Zapoznać się z wszystkimi wskazówkami.
- Z kuchenki elektrycznej korzystać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
- Nie zanurzać kuchenki elektrycznej w wodzie lub innych płynach, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nie ciągnąć za przewód sieciowy. Aby odłączyć zasilanie urządzenia, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dopuszczać do tego, by przewód stykał się z gorącą powierzchnią. Urządzenie można czyścić dopiero po całkowitym ostygnięciu.
- Nie korzystać z kuchenki elektrycznej z uszkodzonym przewodem ani w przypadku, gdy kuchenka spadła bądź jest uszkodzona.
- Nie demontować kuchenki, gdyż grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Oględzin i naprawy kuchenki może dokonać jedynie wykwalifikowany pracownik serwisu. Użytkowanie kuchenki elektrycznej, która została ponownie złożona w niewłaściwy sposób, grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Gdy urządzenie używane jest przez lub w pobliżu dzieci, konieczny jest nadzór osób dorosłych. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

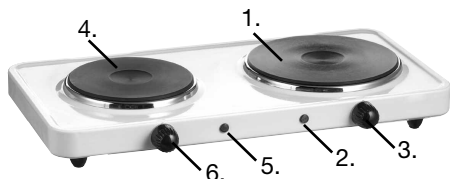
- Nie podłączać innego urządzenia o dużej mocy do tego samego obwodu, gdyż może to spowodować przeciążenie obwodu.
- Jeśli zachodzi konieczność użycia przedłużacza, korzystać z przewodu o dopuszczalnym natężeniu prądu 10 A. Przewody o niższych parametrach natężenia mogą ulec przegrzaniu. Przewód należy ułożyć w taki sposób, aby nie mógł zostać przypadkowo pociągnięty ani zaczepiony.
- Wszelkie naprawy kuchenki mogą być przeprowadzane jedynie przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Należy pamiętać o tym, że kuchenka elektryczna nagrzewa się do wysokich temperatur i jej całkowite ostygnięcie wymaga pewnego czasu.

PRZED UŻYCIEM

- Przed włączeniem kuchenki elektrycznej należy sprawdzić, czy jest ona zupełnie sucha.
- Kuchenki elektrycznej nie wolno ustawiać na niezaimpregnowanej powierzchni drewnianej. Należy umieścić kuchenkę elektryczną na powierzchni żaroodpornej.
- W czasie pierwszego użycia musi dojść do wypalenia się powłoki ochronnej, znajdującej się na palnikach. W trakcie wykonywania tej czynności należy sprawdzić, czy pomieszczenie jest dobrze wentylowane, ponieważ może się pojawić nieprzyjemny zapach. Jest to zjawisko normalne i minie po kilku minutach. To jedyna sytuacja, kiedy palniki powinny zostać włączone bez gotowania.

KUCHENKA

1. Duży palnik
2. Lampka kontrolna
3. Przełącznik poziomu grzania
4. Mały palnik
5. Lampka kontrolna
6. Przełącznik poziomu grzania



DZIAŁANIE

Palniki są sterowane za pomocą termostatu. Oznacza to, że zasilanie będzie od czasu do czasu włączane i wyłączane. W związku z tym lampki termostatów będą również od czasu do czasu zapalać się i gasnąć.

Prosimy pamiętać o tym, że jeśli palniki są włączone na początku gotowania, to w czasie nagrzewania termostat będzie się włączał i wyłączał do chwili osiągnięcia maksymalnej ustawionej temperatury.

W przypadku gdy kuchenka użytkowana jest w chatce lub domku letniskowym, gdzie temperatura otoczenia w okresie zimowym jest niska, termostat może samoczynnie włączyć urządzenie. W związku z tym, ponieważ urządzenie nie posiada włącznika/wyłącznika, musi ono **PO KAŻDYM UŻYCIU ZOSTAĆ WYŁĄCZONE Z GNIAZDKA.**

UŻYTKOWANIE

- Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka i włączyć zasilanie gniazdka.
- Wybrać wymaganą nastawę temperatury.
- lampka wskaźnikowa będzie się zapalać i gasnąć, kiedy termostat będzie się włączać i wyłączać.

- Do gotowania używać naczyń o płaskim dnie, zapewniających dobrą styczność z gorącym palnikiem. Upewnić się, że naczynia pasują do palnika.

ZAKRES MOCY

Duży palnik: 1500 W
Mały palnik: 800 W

PO UŻYCIU

- Wyłączyć kuchenkę elektryczną, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić urządzeniu ostygnąć.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć zasilanie kuchenki.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie. Wszystkie powierzchnie można czyścić za pomocą czystej, wilgotnej szmatki.
- W przypadku trudnych do usunięcia plam zaleca się użycie detergentu.
- Do czyszczenia kuchenki elektrycznej nie stosować środków zawierających substancje ściernie ani ostrych przedmiotów.
- Zawsze przed włączeniem sprawdzić, czy kuchenka elektryczna jest wytarta i zupełnie sucha.

OCHRONA RODOWISKA

Jeśli urządzenie nie nadaje się już do dalszego użytku, należy je zutylizować w sposób najmniej szkodliwy dla środowiska naturalnego. Należy to zrobić zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju lub dostarczyć urządzenie do najbliższego punktu utylizacji odpadów.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKÓW:

- Jeśli powyższe zalecenia nie były przestrzegane.
- Jeśli urządzenie było eksploatowane niewłaściwie, podczas jego obsługi używano siły lub zostało ono w inny sposób uszkodzone.
- Jeśli uszkodzenie lub nieprawidłowe działanie było skutkiem niewłaściwej dystrybucji.
- Jeśli naprawy lub jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia zostały dokonane przez osoby nieupoważnione.

W związku z procesem ciągłego doskonalenia produktów pod względem ich funkcjonalności i konstrukcji firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produktach bez uprzedniego powiadomienia.

IMPORTER

Adexi Group

Importer nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w druku.

INNLEDNING

For å få best mulig nytte av kokeplaten bør du lese nøye gjennom bruksanvisningen og gjøre deg kjent med apparatet før du begynner å bruke det. Ta vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

Når du bruker kokeplaten, må du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler:

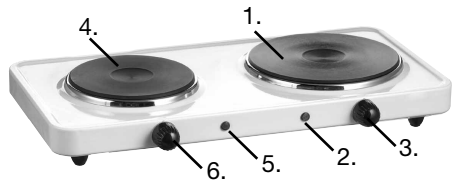
- Les gjennom hele bruksanvisningen.
- Ikke bruk kokeplaten til andre formål enn den er beregnet til.
- For å unngå elektrisk støt må du holde kokeplaten unna vann og annen væske.
- Ikke dra i ledningen for å trekke den ut av kontakten. Ta i stedet tak i støpselet og trekk.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater. La kokeplaten avkjøles helt før rengjøring.
- Ikke bruk kokeplaten dersom ledningen er skadet eller kokeplaten har falt i gulvet eller er ødelagt.
- For å unngå elektrisk støt må du ikke demontere kokeplaten. Ta den med til en kvalifisert fagmann for kontroll og reparasjon. Ukorrekt montering kan medføre fare for elektrisk støt ved bruk av kokeplaten.
- Når kokeplaten brukes av eller i nærheten av barn, er det viktig å være spesielt oppmerksom. Ikke gå fra kokeplaten mens den er i bruk.
- For å unngå kortslutning må du ikke bruke flere høyspentapparater på samme krets.
- Hvis det er helt nødvendig å bruke skjøteledning, skal du bruke en 10-amperes ledning. Ledninger beregnet for lavere strømstyrker kan overopphetes. Legg ledningen slik at ingen kan snuble i den eller trekke den ut.

- Alt reparasjonsarbeid skal utføres ved et godkjent serviceverksted.
- Husk at kokeplaten blir svært varm og at det tar en stund før den er helt avkjølt.

FØR BRUK

- Kontroller at kokeplaten er helt tørr før bruk.
- Kokeplaten bør ikke plasseres på et underlag av ubehandlet tre. Plasser kokeplaten på et varmebestandig underlag.
- Før første gangs bruk må beskyttelseslaget brennes av varmeplatene. Kontroller at rommet er godt ventilert når du gjør dette, ettersom det kan oppstå en ubehagelig lukt. Dette er normalt og lukten forsvinner etter noen minutter. Dette er den eneste gangen platene bør slås på uten at noe skal kokes.

OVERSIKT



1. Stor kokeplate
2. Kontrollampe
3. Temperaturvelger
4. Liten kokeplate
5. Kontrollampe
6. Temperaturvelger

FUNKSJON

Kokeplatene er termostatstyrte. Det betyr at strømmen vil bli slått av og på fra tid til annen. Dermed vil også termostatlampene bli slått av og på i takt med termostaten.

Vær oppmerksom på at når kokeplatene slås på ved begynnelsen av kokeprosessen, vil termostaten slå seg av og på under denne oppvarmingsprosessen inntil den maksimale innstilte temperaturen er nådd.

Hvis enheten brukes i f.eks. en hytte eller et sommerhus der omgivelsestemperaturen er lav om vinteren, kan termostaten slå på enheten av seg selv. Så siden enheten ikke har noen av/på-bryter, må du ALLTID KOBLE FRA ENHETEN ETTER HVER BRUK.

BRUK

- Sett støpselet i stikkkontakten.
- Velg ønsket temperaturinnstilling.
- Kontrollampen vil slå seg av og på i takt med at termostaten slår seg av og på.
- Bruk alltid panner med flat bunn, slik at de er i god kontakt med varmeplaten. Kontroller at pannene passer til platen.

EFFEKTFORDELING

Stor kokeplate: 1500 W

Liten kokeplate: 800 W

ETTER BRUK

- Slå av kokeplaten, koble fra apparatet og la det avkjøle seg.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Trekk støpselet ut av stikkkontakten før du rengjør apparatet.
- Legg aldri kokeplaten i vann. Alle overflater kan rengjøres med en ren, fuktig klut.
- Til vanskelige flekker anbefales bruk av såpe.
- Ikke bruk skurepulver eller skarpe redskaper til å rengjøre kokeplaten.

- Kontroller alltid at det er tørket av kokeplaten og at den er helt tørr før bruk.

MILJØTIPS

Når et elektronisk produkt ikke virker lenger, bør det kasseres på en miljøvennlig måte. Produktet skal avhendes i henhold til lokale miljøbestemmelser. I de fleste tilfeller kan det leveres hos din lokale gjenvinningsstasjon.

GARANTIE GJELDER IKKE:

- hvis punktene ovenfor ikke er fulgt.
- hvis det ikke er utført anbefalt vedlikehold på apparatet eller hvis apparatet er blitt utsatt for hard behandling eller er skadet på annet vis.
- ved feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømforsyningsnettet.
- hvis produktet er blitt reparert eller endret på noen måte av uautoriserte personer.

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre, både med hensyn til funksjonalitet og design, forbeholder vi oss retten til å utføre endringer på produktet uten forvarsel.

IMPORTØR

Adexi Group

Det tas forbehold om trykkfeil.

ВВЕДЕНИЕ

Перед первым использованием внимательно изучите данную инструкцию и ознакомьтесь с вашей новой электроплиткой. Сохраните это руководство для дальнейшего использования в справочных целях.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании плитки необходимо соблюдать основные меры предосторожности:

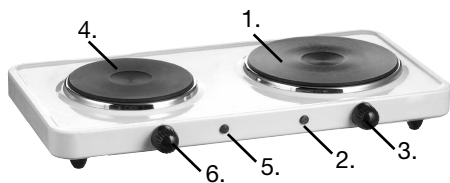
- Прочитайте все инструкции.
- Используйте плитку только по назначению.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте плитку в воду или другие жидкости.
- Не тяните за сетевой шнур при отключении электроприбора. Возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки.
- Не допускайте соприкосновения шнура с горячей поверхностью. Перед чисткой плитка должна полностью остыть.
- Не включайте плитку, если поврежден сетевой шнур, а также после падения или повреждения плитки.
- Во избежание поражения электрическим током не разбирайте плитку. Для осмотра и ремонта отдайте ее квалифицированному специалисту. Неправильная сборка может привести к поражению электрическим током при использовании плитки.

- Использование электроприбора детьми или вблизи от них должно производиться под постоянным наблюдением взрослых. Не оставляйте включенную плитку без присмотра.
- Во избежание перегрузки сети не включайте другой прибор большой мощности в эту же цепь.
- Если требуется использование удлинителя, следует использовать шнур, рассчитанный на 10 А. Шнуры, рассчитанные на меньшую силу тока, могут перегреваться. Необходимо внимательно прокладывать сетевой шнур, чтобы его нельзя было потянуть или споткнуться о шнур.
- Все ремонтные работы должны производиться в авторизованном сервисном центре.
- Помните, что плитка сильно нагревается и требуется определенное время для ее полного остывания.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием убедитесь, что плитка абсолютно сухая.
- Не следует устанавливать плитку на необработанную деревянную поверхность. Устанавливайте плитку на теплоустойчивую поверхность.
- Перед первым использованием следует выжечь защитное покрытие нагревательных элементов. При выжигании убедитесь, что помещение хорошо проветривается, т.к. может появиться неприятный запах. Это нормально, и запах исчезнет через несколько минут. Это единственный случай, когда нагревательные элементы можно включать без приготовления пищи.

ОБЩИЙ ВИД



1. Большой нагревательный элемент
2. Индикаторная лампочка
3. Терморегулятор
4. Малый нагревательный элемент
5. Индикаторная лампочка
6. Терморегулятор

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Нагревательные элементы управляются термостатом. Это значит, что питание периодически включается и выключается. Следовательно, лампочки термостата тоже будут периодически включаться и выключаться.

Обратите внимание: когда нагревательные элементы включены для начала процесса приготовления пищи, термостат в ходе этого процесса нагрева будет включаться и выключаться, пока не будет достигнута максимальная заданная температура.

В случае использования плитки, например, на даче или в летнем домике, где температура окружающей среды зимой низкая, термостат может включить плитку самостоятельно. Поэтому, поскольку на приборе отсутствует выключатель/выключатель, **ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПЛИТКУ ИЗ СЕТИ КАЖДЫЙ РАЗ ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- Включите электроприбор в сеть и включите розетку.
- Выберите нужную регулировку нагрева.
- Индикаторная лампочка будет загораться и гаснуть при включении и выключении термостата.
- Используйте только кастрюли с плоским дном, которые обеспечивают хороший контакт с нагревательным элементом. Убедитесь, что посуда по размеру подходит для плитки.

МОЩНОСТЬ

Большой нагревательный элемент:	1500 Вт
Малый нагревательный элемент:	800 Вт

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Выключите плитку, отсоедините прибор от электророзетки и дайте ему остыть.

УХОД И ЧИСТКА

- Перед чисткой отсоедините прибор от электросети.
- Не погружайте устройство в воду. Все поверхности можно протереть чистой влажной тканью.
- Если пятна остались, рекомендуется воспользоваться мылом.
- Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или острыми принадлежностями для чистки плитки.
- Перед использованием всегда следует убедиться, что плитка чистая и совершенно сухая.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Если электроприбор более не является работоспособным, его следует утилизировать с наименьшим ущербом для окружающей среды. Прибор должен быть утилизирован в соответствии с местными правилами, в большинстве случаев можно сдать прибор в местный центр по переработке отходов.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ:

- При несоблюдении вышеуказанных пунктов.
- При неправильном обращении с электроприбором, если он был поврежден вследствие применения силы или каким-либо иным образом.
- При неисправностях или неполадках, вызванные сбоями в системе энергораспределения.
- Если прибор подвергался ремонту, модификации или любому другому изменению лицом, не уполномоченным на это должным образом.

В связи с постоянной работой по совершенствованию функциональности и дизайна нашей продукции мы оставляем за собой право вносить изменения в изделие без предварительного уведомления.

ИМПОРТЕР

Группа Adexi

Компания не несет ответственности за возможные ошибки при печати.
ошибки при печати